

MICHI



Michi Q430

Stereo Compact Disc Player

Lecteur de disques compacts stéréo

Stereo-CD-Player

Reproductor de Discos Compactos

Stereo cd-speler

Lettore CD

CD-spelare

CD-проигрыватель

立体声CD播放机

Owner's Manual

Manuel de l'utilisateur

Bedienungsanleitung

Manual de Instrucciones

Gebruikershandleiding

Manuale di istruzioni

Instruktionsbok

Инструкция пользователя

使用说明书



CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

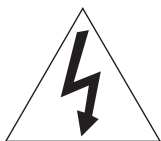


WARNING : SHOCK HAZARD-DO NOT OPEN
AVIS: RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE-NE PAS OUVRIR

APPLICABLE FOR USA, CANADA OR WHERE APPROVED FOR THE USAGE

CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE
OF PLUG TO WIDE SLOT. INSERT FULLY.

ATTENTION: POUR EVITER LES CHOCES ELECTRIQUES,
INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE
DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET
POUSSER JUSQU'AU FOND.



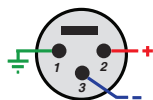
Il fulmine inserito in un triangolo avverte
della presenza di materiale non isolato,
sotto tensione, ad elevato voltaggio
all'interno del prodotto che può costituire
pericolo di folgorazione.



Il punto esclamativo entro un triangolo
equilatero avverte della presenza di
istruzioni d'uso e manutenzione importanti
nel manuale o nella documentazione che
accompagna il prodotto.



I prodotti Michi sono realizzati in conformità con le
normative internazionali: Restriction of Hazardous
Substances (RoHS) per apparecchi elettronici ed elettrici,
ed alle norme Waste Electrical and Electronic Equipment
(WEEE). Il simbolo del cestino con le ruote e la croce
sopra, indica la compatibilità con queste norme, e che il
prodotto deve essere riciclato o smaltito in ottemperanza
a queste direttive.



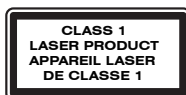
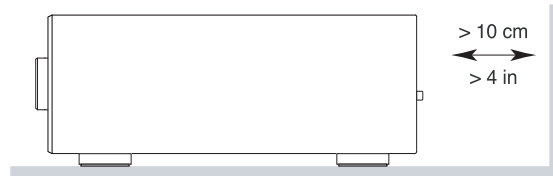
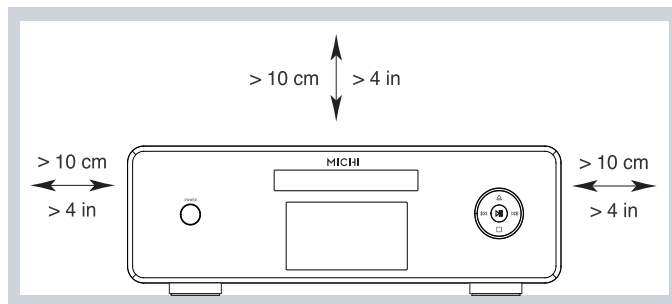
Piedinatura
Connessioni Audio Bilanciate
(presa XLR a 3 poli):
Pin 1: Massa / Schermo
Pin 2: in fase / +ve / polo "caldo"
Pin 3: fuori fase / -ve / polo "freddo"



Simbolo AC, corrente alternata



Corrente continua



IMPORTANTI INFORMAZIONI PER I PRODOTTI LASER

1. PRODOTTO LASER DI CLASSE 1

2. PERICOLO: Vengono emesse radiazioni laser
invisibili quando l'apparecchio è aperto. Evitare
l'esposizione diretta ai raggi.

3. ATTENZIONE: Non aprire il cabinet. Non vi
sono parti riparabili dall'utente al suo interno.
Per l'assistenza fare riferimento a personale
qualificato.

ATTENZIONE!

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, incendi,
ecc...:

1. Non rimuovere viti o parti del cabinet.
2. Non esporre l'unità a pioggia o umidità.
3. Non toccare il cavo di alimentazione o la presa
con le mani bagnate.

Importanti informazioni di sicurezza

Nota

La connessione RS 232 deve essere utilizzata solo da personale autorizzato.

ATTENZIONE: Non vi sono all'interno parti riparabili dall'utente. Per l'assistenza fare riferimento a personale qualificato.

ATTENZIONE: Per ridurre il rischio di incendio e di scossa elettrica non esporre l'apparecchio all'umidità o all'acqua. Non posizionare contenitori d'acqua, ad esempio vasi, sull'unità. Evitare che cadano oggetti all'interno del cabinet. Se l'apparecchio è stato esposto all'umidità o un oggetto è caduto all'interno del cabinet, staccare immediatamente il cavo di alimentazione dalla presa elettrica. Portare l'apparecchio ad un centro di assistenza qualificato per i necessari controlli e riparazioni.

Leggere attentamente tutte le istruzioni.

Conservare questo manuale.

Seguire attentamente tutte le avvertenze.

Seguire tutte le istruzioni d'uso.

Non utilizzare il prodotto vicino all'acqua.

Pulire il cabinet solo con un panno asciutto.

Non posizionare l'apparecchio su un letto, divano, tappeto, o superfici che possano bloccare le aperture di ventilazione. Se l'apparecchio è collocato in una libreria o in mobile apposito, fare in modo che vi sia abbastanza spazio attorno all'unità per consentire la ventilazione ed un adeguato raffreddamento.

Tenerlo lontano da fonti di calore come caloriferi, termoconvettori, stufe o altri apparecchi che generano calore.

Non cercare di eliminare la messa a terra o la polarizzazione. Se la spina del cavo di alimentazione fornito in dotazione non corrisponde allo standard della vostra presa consultate un elettricista per la sostituzione di quest'ultima.

Non far passare il cavo di alimentazione dove potrebbe venir schiacciato, pizzicato, piegato eccessivamente, esposto al calore o danneggiato. Fare particolare attenzione al posizionamento del cavo di alimentazione in corrispondenza della presa elettrica e nel punto in cui esce dalla parte posteriore dell'apparecchio.

Usare esclusivamente accessori indicati dal produttore.

Utilizzare solo stand, scaffali o supporti abbastanza forte per sostenere la prodotto. Prestare molta cautela nel muoverlo quando si trova su un supporto o uno scaffale per evitare di ferirvi o danni al la prodotto in caso di caduta.

Il cavo di alimentazione deve essere scollegato dalla presa elettrica durante forti temporali con fulmini e quando l'apparecchiatura rimane inutilizzata per un lungo periodo di tempo.



L'apparecchio non deve più essere utilizzato e fatto ispezionare da personale qualificato quando: il cavo di alimentazione o la spina sono stati danneggiati; sono caduti oggetti o liquidi all'interno dell'apparecchio; è stato esposto alla pioggia; non sembra funzionare in modo normale; è caduto o è stato in qualche modo danneggiato.

La ventilazione non dovrebbe essere impedita coprendo le aperture di ventilazione con oggetti come giornali, tovaglie, tende, ecc.

Nessuna fonte di fiamme libere, come candele accese, dovrebbe essere collocata sull'apparecchio.

Il contatto con terminali o cavi non isolati può provocare una sensazione spiacevole.

Mantenere 10 cm circa di spazio libero attorno all'apparecchio.

ATTENZIONE: La presa del cavo di alimentazione sul pannello posteriore è il mezzo principale per scollegare l'apparecchio dall'alimentazione. Posizionarlo quindi in modo tale che la presa sia sempre facilmente accessibile.

L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente ad un'alimentazione elettrica del tipo indicato sul pannello posteriore (USA: 120V/60Hz, CE: 230V/50Hz).

Collegare l'unità alla presa di alimentazione solo con il cavo fornito o con un esatto equivalente. Non modificare il cavo in dotazione in alcun modo. Non utilizzare prolunghie.

La presa del cavo di alimentazione è il mezzo principale per scollegarlo dall'alimentazione. Per scollegare completamente l'apparecchio, è necessario staccare fisicamente il cavo di alimentazione dalla presa elettrica e dal prodotto. Questo è l'unico modo per rimuovere completamente l'alimentazione dalla prodotto.

Le batterie del telecomando non devono essere esposte ad eccessivo calore come raggi di sole, fuoco o simili. Smaltire le batterie esaurite come prescritto.

Questo prodotto deve essere collegato a una presa di rete con un collegamento di messa a terra di protezione.

La spina di RETE o un accoppiatore dell'apparecchio è utilizzato come dispositivo di scollegamento, la presa deve essere installata vicino all'apparecchiatura e deve essere facilmente accessibile.

Informazione FCC

Questo dispositivo è stato esaminato e definito conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali di Classe B secondo il regolamento FCC, Parte 15. Questi limiti sono concepiti per fornire una ragionevole protezione contro interferenze pericolose in ambiente residenziali. Questo apparecchio genera, usa e può irradiare energia a radiofrequenza e, qualora non installato ed utilizzato secondo le presenti istruzioni, può causare interferenze nocive alle comunicazioni radio.

Non vi è, tuttavia, alcuna garanzia che tali interferenze non si verifichino in una particolare installazione. Se il presente dispositivo dovesse generare interferenze nocive alla ricezione radio o televisiva, fenomeno

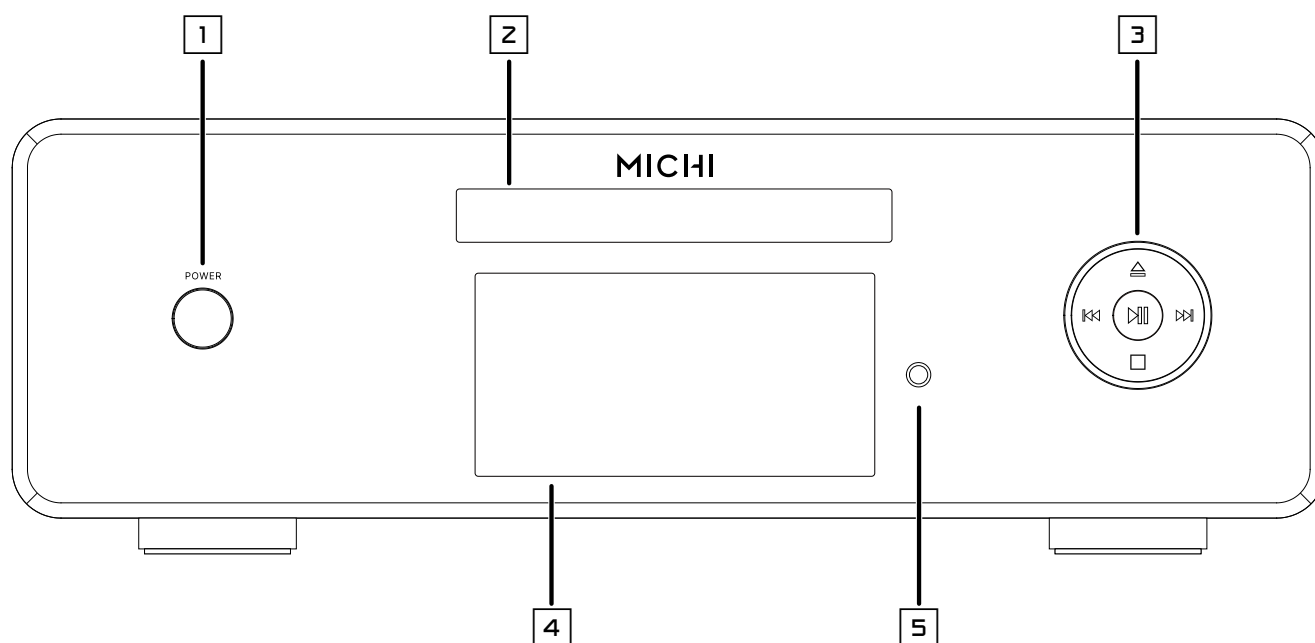
che può essere determinato dall'accensione/spegnimento dell'apparecchio stesso, è possibile tentare di eliminare queste interferenze in uno o più dei seguenti modi:

- Posizionare o orientare diversamente l'antenna di ricezione (TV, radio, ecc..)
- Aumentare la distanza con l'apparecchio disturbato.
- Collegarlo ad una presa di alimentazione facente capo ad un diverso circuito da quello a cui è collegato l'apparecchio disturbato.
- Consultare il vostro rivenditore o un tecnico specializzato radio/TV per ulteriori consigli.

Attenzione

Questo dispositivo, in conformità al regolamento FCC Parte, 15 è soggetto alle seguenti condizioni: (1) Questo apparecchio non dovrebbe causare interferenze nocive, e (2) deve poter sopportare interferenze provenienti da altri apparecchi che potrebbero incidere sul suo funzionamento.

Figure 1-1: Controls and Connections
Commandes et branchements
Bedienelemente und Anschlüsse
Controles y Conexiones
Bedieningselementen en aansluitingen
Controlli e collegamenti
Kontroller och anslutningar
Органы управления и разъемы



1 Interruttore d'accensione
 Attivare l'unità o metterla in standby.

2 Caricatore di dischi

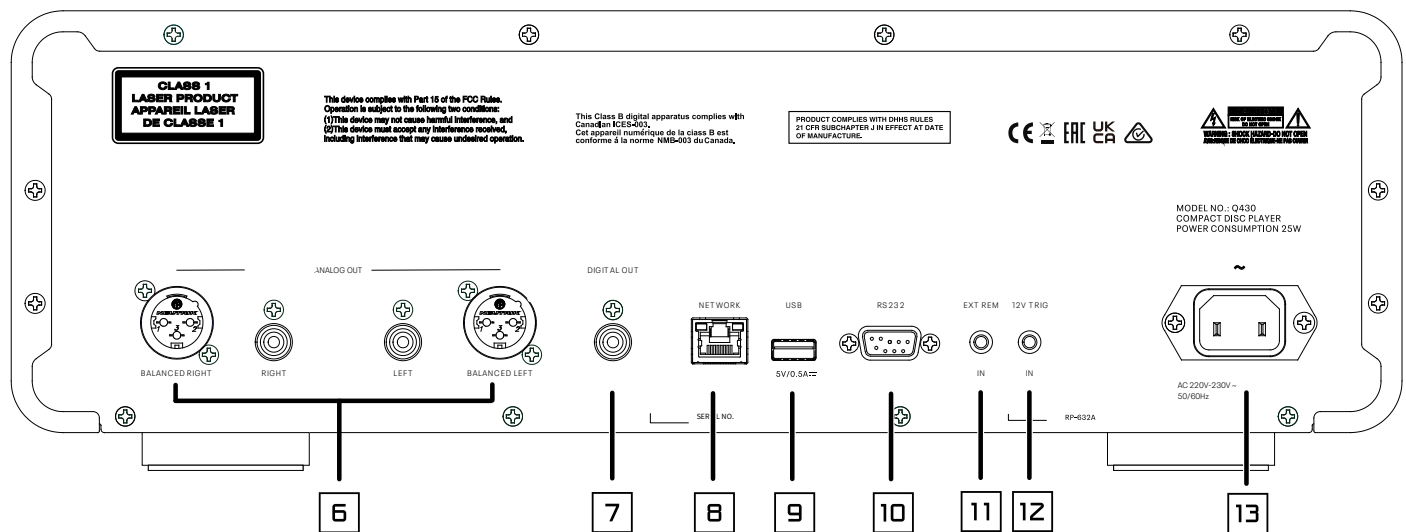
3 Transport Control Buttons:
 ▲ Pulsante di espulsione / ▢ Pulsante di riproduzione e pausa / ■ Pulsante di arresto /
 ⏮ / ⏭ Pulsanti traccia

Pulsanti di navigazione :
 Accedere ai vari menu e gestire le impostazioni dell'unità.

4 Display

5 Sensore Telecomando
 Ricevere i segnali infrarosso inviati dal telecomando.

Figure 1-2: Controls and Connections
Commandes et branchements
Bedienelemente und Anschlüsse
Controles y Conexiones
Bedieningselementen en aansluitingen
Controlli e collegamenti
Kontroller och anslutningar
Органы управления и разъемы



6 Uscite analogiche

Una coppia di jack RCA standard e connettori XLR bilanciati fornisce un segnale di uscita analogico.

7 Uscita digitale

Collegare all'ingresso digitale di un convertitore D/A esterno.

8 Presa NETWORK

9 Porta USB di Alimentazione

Utilizzare per l'aggiornamento del software.

10 RS232

Per integrare l'apparecchio in un sistema di automazione.

11 Ingresso EXT REMOTE

Ricevere codici di controllo da ricevitori a raggi infrarossi standard.

12 Collegamento segnali Trigger 12V

Può essere attivato tramite un segnale Trigger 12V fornito.

13 Ingresso Alimentazione

Figure 2 : Remote Control RR-MH32
Télécommande infrarouge RR-MH32
Fernbedienung RR-MH32
Mando a Distancia RR-MH32

Afstandsbediening RR-MH32
Telecomando RR-MH32
Fjärrkontroll RR-MH32
Пульт ДУ RR-MH32

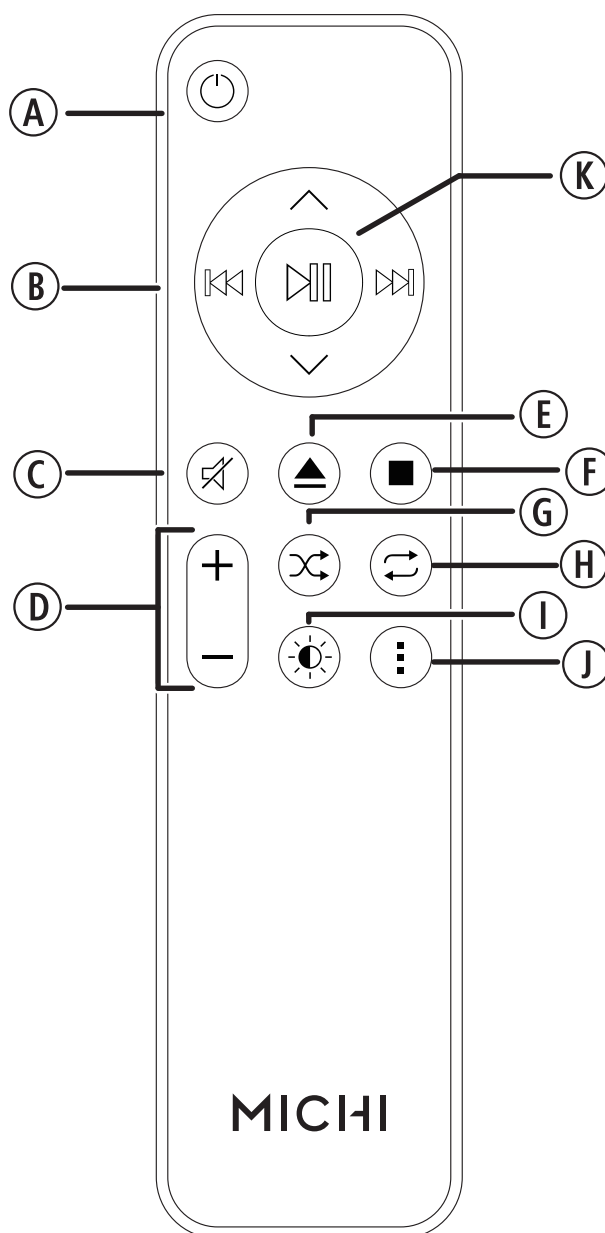
Ⓐ Tasto d'accensione
 Disattivarlo mettendolo in standby e riattivarlo.

Ⓑ ⏮ / ⏭ Pulsanti di tracciamento
 Selezionano le tracce sul disco e le utilizzano come pulsanti di navigazione nel menu di configurazione dell'unità.

⬆ / ⬇ Il Tasto navigazione
 Accedere ai vari menu e gestire le impostazioni dell'unità.

Ⓒ Pulsante muto
 Disattiva l'audio su un Preamplificatore Michi o Amplificatore Integrato.

Ⓓ Pulsanti Volume
 Regola il livello di uscita del volume su un Preamplificatore Michi o Amplificatore Integrato.



Ⓚ Pulsante Riproduci/Pausa
 Riproduci/Pausa la riproduzione.

Ⓚ Pulsante INVIO
 Conferma l'impostazione dell'unità.

ⓔ Pulsante Apri
 Aprire o chiudere il meccanismo di caricamento del vassoio.

ⓕ Pulsante di arresto
 Interrompere la riproduzione del disco.

ⓖ Pulsante casuale
 Riproduci le tracce in ordine casuale.

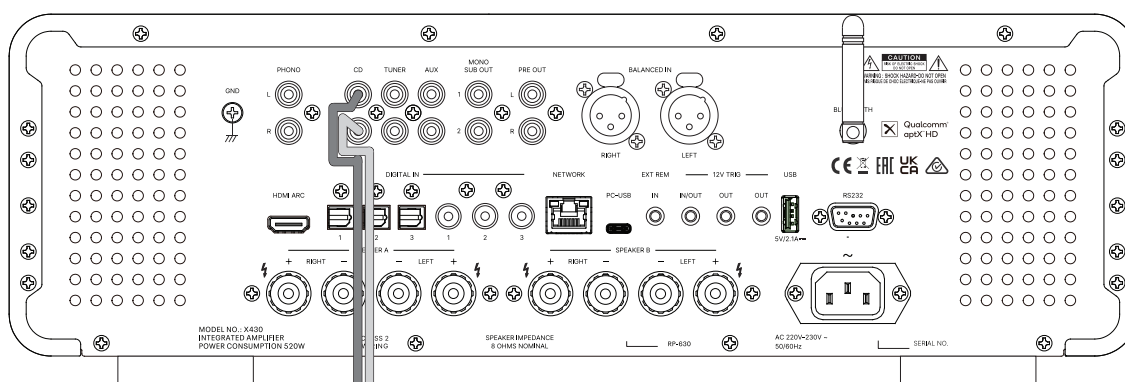
ⓓ Pulsante Ripeti
 Ripeti l'intero disco.

Ⓛ Il tasto DIM
 Diminuisce il display frontale.

Ⓜ Il tasto SETUP
 Attiva il menu di configurazione.

Figure 3 : Analog RCA Outputs Connection
Connexion Sorties analogiques RCA
Analoge RCA Ausgänge Anschluss
Conexión de Salidas Analógicas RCA
Analoge RCA uitgangen aansluiting
Connessione di uscite audio analogiche RCA
Analoga RCA utgångar anslutning
Аналогового RCA выхода соединения

Michi X430



Michi Q430

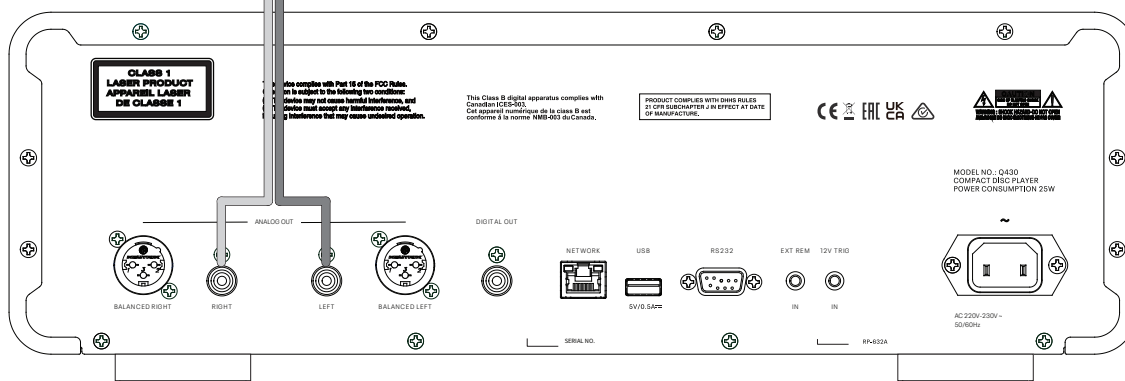


Figure 4 : Digital Output Connection and 12 Volt Trigger Connections
Connexion Sortie numérique et Branchements des trigger 12 V
Digitalausgang Anschluss (Digitaleingänge, 12V-Trigger)
Conexión de Salida Digital y Conexiones para Señal de Disparo de 12 Voltios
Digitale uitgangsaansluiting en 12V-trigger
Connessione di uscita digitale e segnali Trigger 12 V
Digitala utgångsanslutningen och 12-volts styrsignaler
Подключение цифровые выходы и 12-В триггерного сигнала

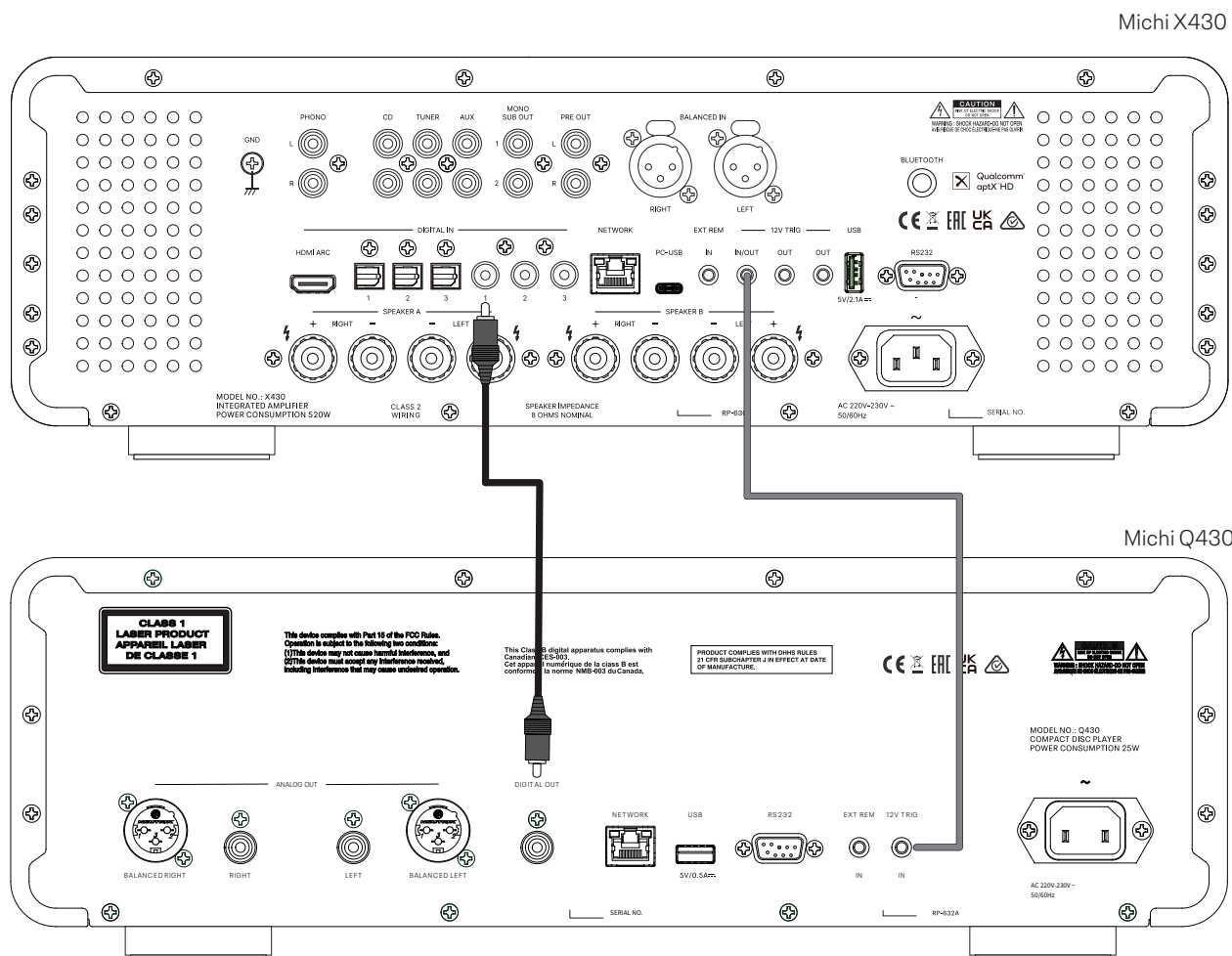
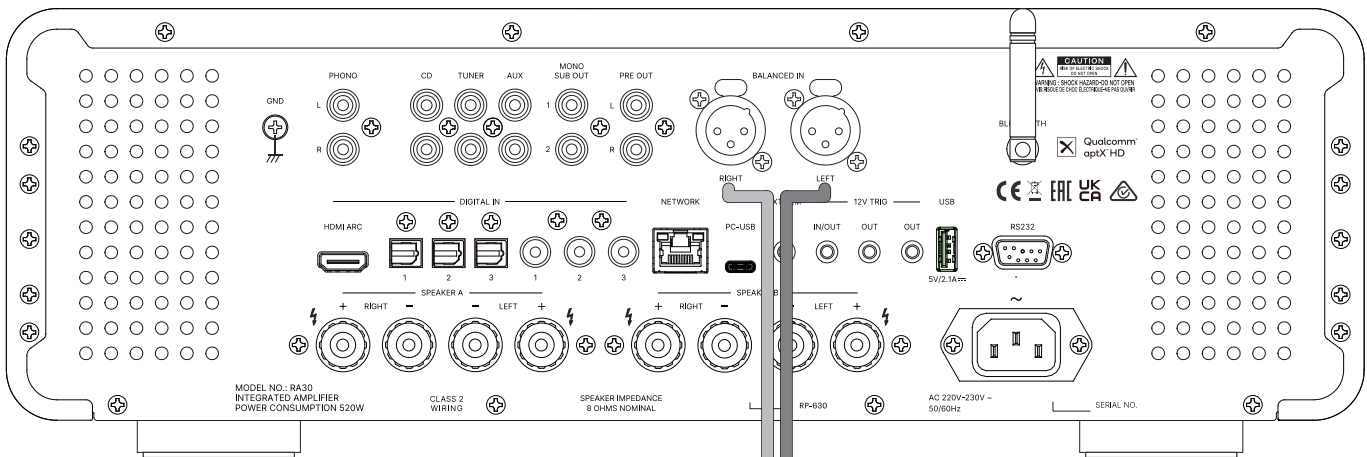
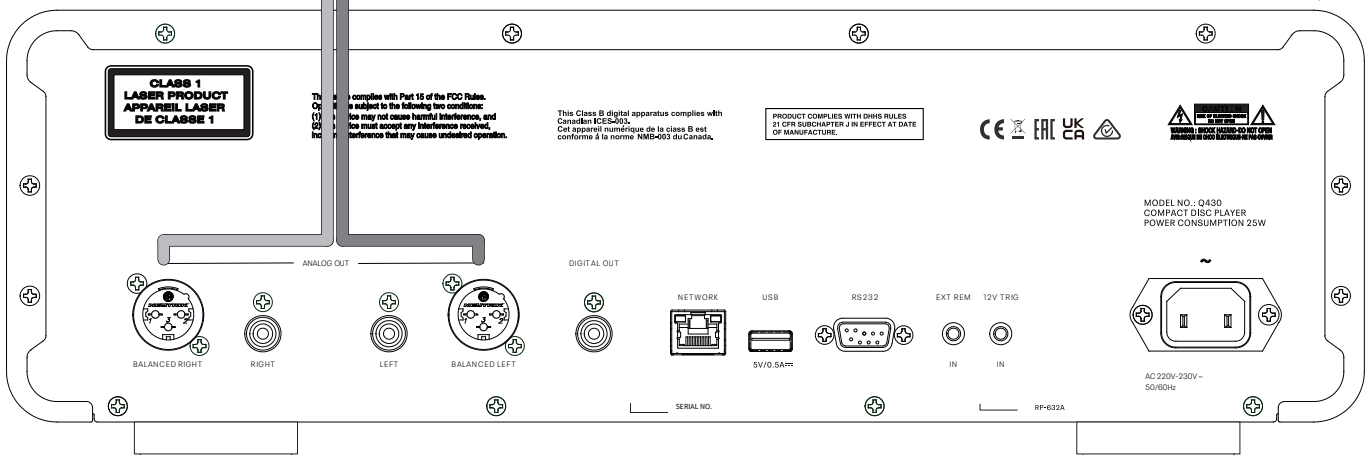


Figure 5 : Balanced Outputs Connection
Connexion Sorties symétriques
Symmetrische Ausgänge Anschluss
Conexión de Salidas Balanceadas
Gebalanceerde uitgangen aansluiting
Connessione di uscite audio bilanciate
Balanserade utgångar anslutning
Симметричные выходы подключения

Michi X430



Michi Q430



Important Notes

When making connections be sure to:

- ✓ Turn off **all** the components in the system **before** hooking up **any** components, including loudspeakers.
- ✓ Turn off **all** components in the system **before** changing **any** of the connections to the system.

It is also recommended that you:

- ✓ Turn the volume control all the way down **before** the unit is turned **on or off**.

Remarques importantes

Pendant les branchements, assurez-vous que :

- ✓ **Tous** les maillons sont éteints **avant** leur branchement, **quels qu'ils soient**, y compris les enceintes acoustiques.
- ✓ Éteignez **tous** les maillons **avant** de modifier **quoi que ce soit** au niveau de leurs branchements, quels qu'ils soient.

Il est également recommandé de :

- ✓ Toujours baissez le niveau sonore via le contrôle de volume, **avant d'allumer ou d'éteindre** l'unité.

Wichtige Hinweise

Achten Sie beim Herstellen der Verbindungen auf Folgendes:

- ✓ Schalten Sie **alle** Komponenten im System ab, **bevor** Sie Geräte (einschließlich Lautsprecher) anschließen.
- ✓ Schalten Sie **alle** Komponenten im System ab, **bevor** Sie Anschlüsse im System verändern.

Ferner empfehlen wir, dass

- ✓ Sie die Lautstärke herunterdrehen, **bevor** Sie den Einheit **ein-** oder **abschalten**.

Notas Importantes

Cuando realice las conexiones, asegúrese de que:

- ✓ Desactiva **todos** los componentes del equipo, cajas acústicas incluidas, **antes** de conectar **cualquier nuevo componente** en el mismo.
- ✓ Desactiva **todos** los componentes del equipo **antes** de cambiar **cualquier conexión del mismo**.

También le recomendamos que:

- ✓ Reduzca el nivel de volumen de su unidad a cero **antes** de **activarlo o desactivarlo**.

Héél belangrijk

Bij het maken van de verbindingen:

- ✓ Zorg dat niet alleen de Q430, maar de **gehele** installatie uitstaat, als nog niet **alle** verbindingen gemaakt zijn.
- ✓ Zorg dat niet alleen de Q430, maar de **gehele** installatie ook uitstaat, **als** u verbindingen gaat **wijzigen**.

Wij raden u ook aan om

- ✓ de volumeregelaar van de (voor)eenheid geheel dicht te draaien (volkomen linksom) **wanneer** u uw eenheid **aan- of uitzet**.

Note importanti

Quando effettuate i collegamenti assicuratevi di:

- ✓ Spegner **tutti** i componenti del sistema **prima** di collegare **qualsiasi** componente, inclusi i diffusori.
- ✓ Spegner **tutti** i componenti del sistema **prima** di modificare **qualsiasi** connessione nel sistema.

Vi raccomandiamo inoltre di:

- ✓ Portare il volume a zero **prima** di **accendere o spegnere** l'unità.

Viktigt

Tänk på följande när du gör anslutningar:

- ✓ Stäng av **alla** apparater i anläggningen **innan** du ansluter nya komponenter eller högtalare.
- ✓ Stäng av **alla** apparater i anläggningen **innan** du ändrar någon anslutning.

Du rekommenderas också:

- ✓ Vrida ner volymen på enhet helt och hållet **innan** förstärkaren slås **på eller av**.

Важные замечания

Перед подсоединением:

- ✓ Выключите **все** компоненты, включая колонки.
- ✓ Выключите **все** компоненты в вашей системе, прежде чем что-то в ней **менять**.

Рекомендуется также:

- ✓ Вывести громкость единицы на **минимум**, перед тем как **включать или выключать** его.

Sommario

Importanti informazioni di sicurezza	3
Figura 1_1: Controlli e connessioni	4
Figura 1_2: Controlli e connessioni	5
Figura 2: Telecomando RR-MH32	6
Figura 3: Analog RCA Outputs Connection	7
Figura 4: Digital Output and 12 Volt Trigger Connections	8
Figura 5: Collegamenti ingressi bilanciati (XLR)	9
Note importanti	10
Per Cominciare	11
Alcune precauzioni	11
Posizionamento	11
Cavi di collegamento	12
Telecomando RR-MH32	12
Batterie del telecomando	12
Alimentazione AC e comandi	12
Ingresso alimentazione ^[1]	12
Interruttore ed indicatore d'accensione ^{[1] A}	12
Segnali trigger 12V ^[12]	13
Collegamento uscite	13
Uscita analogica ^[6]	13
Uscita digitale ^[7]	13
Connessione di rete ^[8]	13
Porta di alimentazione USB posteriore ^[9]	13
EXT REM IN Jack ^[11]	13
RS232 ^[10]	13
Descrizione del pannello frontale	13
Display ^[4]	13
Caricatore di dischi ^[2]	14
Sensore telecomando ^[5]	14
Pulsante multifunzione ^[3]	14
Menù impostazioni	14
Descrizione dei tasti e dei comandi	14
Menù principale	15
Configurazione di rete	15
Configurazione Display	15
Configurazione di sistema	16
Informazioni software	16
Risoluzione dei problemi	17
L'indicatore di accensione non si illumina	17
Sostituzione del fusibile	17
Nessun suono	17
Caratteristiche tecniche	17

Per Cominciare

Grazie per aver acquistato l'Letto CD Michi Q430. Utilizzato in un sistema di riproduzione audio di qualità vi garantirà numerosi anni di gradevole intrattenimento.

Questo preamplificatore è un componente di alte prestazioni dotato di innumerevoli funzioni. Ogni aspetto del suo progetto è stato ottimizzato per conservare intatta la dinamica ed ogni più piccolo dettaglio della musica. La sezione di alimentazione, totalmente stabilizzata, si avvale di un generoso trasformatore toroidale progettato da Michi stessa e di speciali condensatori di filtro con tecnologia slit foil. La bassa impedenza d'uscita dell'alimentazione garantisce un'ampia riserva di energia per poter riprodurre con facilità anche i passaggi musicali più impegnativi. Benché più costoso, un accurato progetto della sezione di alimentazione apporta indubbi vantaggi alla qualità della riproduzione.

I circuiti stampati che ospitano le circuitazioni sono disegnati seguendo una particolare concezione simmetrica delle piste così da garantire una perfetta corrispondenza tra i due canali. La componentistica prevede resistenze a strato metallico e condensatori in polistirolo o polipropilene nei punti più critici per ottenere la massima qualità. Tutti gli aspetti del progetto sono stati accuratamente valutati per assicurare la più fedele riproduzione possibile.

L'installazione e l'utilizzo dell'Q430 non potrebbero essere più semplici. Se si ha dimestichezza con questo genere di apparecchi, non rimane che collegarlo all'impianto ed iniziare ad apprezzarne le qualità.

Alcune precauzioni

ATTENZIONE: Per evitare danni ai componenti dell'impianto, assicurarsi sempre che siano tutti completamente spenti prima di eseguire o modificare i collegamenti tra loro o con i diffusori. Non riaccendere alcuno dei componenti prima di aver controllato con attenzione i collegamenti. Prestare particolare attenzione ai cavi dei diffusori per evitare che alcuni fili lasciati liberi possano toccare un altro cavo, il connettore adiacente o il mobile dell'amplificatore.

Vi preghiamo di leggere con attenzione questo manuale. Insieme alle istruzioni d'installazione e d'uso, fornisce informazioni che aiuteranno a sfruttare al meglio il vostro sistema. Si prega di contattare il vostro rivenditore autorizzato Michi per eventuali domande o dubbi. Inoltre tutti noi in Michi saremo lieti di rispondere ai vostri quesiti.

Conservare la scatola dell'imballo ed il materiale di protezione interno per eventuali necessità future. La spedizione o lo spostamento dell'apparecchio in qualsiasi altro contenitore che non sia l'imballo originale potrebbe causare seri danni ai componenti audio.

Se incluso nella confezione, si prega di compilare la scheda di registrazione del proprietario o di registrarsi online su www.rotel.com/register. Conservare la ricevuta d'acquisto originale che costituisce la miglior prova della data di acquisto del prodotto, necessaria nell'eventualità di dovere ricorrere ad interventi di riparazione in garanzia.

Posizionamento

Come tutti i componenti audio che trattano segnali di bassa intensità, anche l'Q430 può venir influenzato da ciò che lo circonda. Si eviti quindi di posizionarlo sopra altri apparecchi ed assicurarsi che i cavi audio non vengano a trovarsi in prossimità dei cavi di alimentazione elettrica per minimizzare il rischio di ronzii o rumori indesiderati.

L'Q430 genera calore durante il normale funzionamento. I dissipatori e le aperture sul coperchio sono previsti per smaltire il calore prodotto: non ostruire quindi le fessure di ventilazione e lasciare almeno 10 cm di spazio libero attorno all'apparecchio per consentire un adeguato passaggio dell'aria e prevenire surriscaldamenti.

Considerare il peso e le dimensioni dell'apparecchio: nel caso si desideri posizionarlo su una mensola o in un mobile, accertarsi che possano sopportarne il peso. Si consiglia di installarlo in una struttura progettata per ospitare componenti audio e ridurre o sopprimere le vibrazioni indotte dall'esterno. Consultare il rivenditore Michi per conoscere il tipo di mobile più adatto e ricevere consigli sulla corretta installazione dei componenti dell'impianto.

L'Q430 viene fornito con il telecomando RR-MH32 in dotazione e deve essere posizionato in modo tale che i segnali ad infrarossi emessi da quest'ultimo possano essere ricevuti dal sensore situato sul pannello frontale.

Cavi di collegamento

Assicurarsi di mantenere i cavi di alimentazione elettrica, quelli di segnale digitale ed i normali cavi di segnale audio ben distinti e lontani tra loro per minimizzare il rischio che questi ultimi possano venir influenzati da campi magnetici e captare rumore. Utilizzare per i collegamenti audio solo cavi schermati specifici e di buona qualità. Per consigli sulla scelta dei cavi più adatti al vostro impianto, rivolgersi al proprio rivenditore Michi.

Telecomando RR-MH32

Alcune funzioni possono essere eseguite sia tramite i comandi del pannello frontale, sia tramite il telecomando in dotazione. Quando vengono descritte queste operazioni, i numeri quadrati si riferiscono all'unità principale, mentre le lettere cerchiata si riferiscono al telecomando.

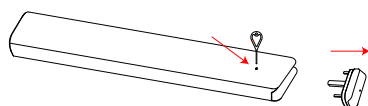
Batterie del telecomando

Prima di poter utilizzare il telecomando è necessario installare due batterie AAA. Per installare le batterie, procedere come segue:

1. Sollevare il nastro sotto il telecomando e rimuoverli dalla scatola.



2. Inserire lo strumento fornito nel foro sul retro del telecomando per far uscire il coperchio della batteria.



3. Installare le batterie come mostrato nell'illustrazione nel vano batterie (Figura 2). Si prega di notare che sul coperchio della batteria sono presenti

segni negativi e positivi (Figura 1). Rimontare il coperchio della batteria, quindi verificare il corretto funzionamento del controllo.

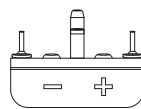


Figure 1

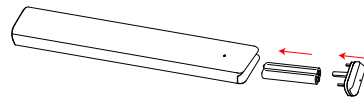


Figure 2

Quando le batterie si esauriscono, il telecomando non aziona il dispositivo in modo coerente. L'installazione di batterie nuove dovrebbe eliminare il problema.

NOTA: Utilizzare esclusivamente lo strumento in dotazione per rimuovere il coperchio della batteria ed evitare danni.

Alimentazione AC e comandi

Ingresso alimentazione ¹³

L'apparecchio è configurato in fabbrica per funzionare alla tensione di alimentazione del Paese in cui viene acquistato (USA: 120V/60Hz, Europa: 230V/50Hz). La tensione di alimentazione AC impostata è indicata su un adesivo posto sul retro.

NOTA: In caso di trasferimento in un Paese con diversa tensione elettrica, è possibile riconfigurare internamente l'apparecchio. Questa operazione deve essere svolta da personale qualificato e non dall'utente. All'interno del preamplificatore sono infatti presenti tensioni potenzialmente pericolose. Consultare il rivenditore Michi o il servizio di assistenza autorizzato.

NOTA: Alcune versioni sono previste per la vendita in più di un Paese e pertanto vengono forniti cavi di alimentazione diversi. Utilizzare solo quello adatto alle prese elettriche in uso nel vostro Paese.

La spina del cavo di alimentazione dell'Q430 deve essere inserita in una presa elettrica a 2 poli a muro senza utilizzare prolunghie. In alternativa può essere impiegata una presa multipla (comunemente chiamata 'ciabatta') in grado di supportare le correnti di tutti gli apparecchi collegati.

Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un certo periodo di tempo (ad esempio durante le vacanze), è buona precauzione scollegare dalla presa elettrica il cavo di alimentazione del preamplificatore e degli altri componenti dell'impianto.

Interruttore d'accensione ed indicatore ¹ ^A

Premere il pulsante d'accensione ¹ sul frontale per attivare l'amplificatore. L'anello di alimentazione è intensamente illuminato quando l'unità è accesa. Ripremere il pulsante per spegnere l'amplificatore.

Quando l'interruttore di accensione dell'amplificatore si trova in posizione "On" (premuto) è possibile disattivarlo mettendolo in standby e riattivarlo tramite i tasti OFF ed ON ^A del telecomando. In modalità standby, la spia è debolmente illuminata, ma il display rimane spento.

NOTA: Se si utilizza una presa controllata per accendere e spegnere l'unità, lasciare l'interruttore di alimentazione in posizione "ON". Quando l'alimentazione AC viene applicata all'unità, questa si accenderà in modalità completamente attiva.

Segnali trigger 12V 12

Vedi Figura 4

L'unità può essere attivata tramite un segnale di trigger a 12 volt. L'ingresso di trigger accetta qualsiasi segnale di controllo (CA o CC) da 3 a 30 volt. Quando un cavo è collegato all'ingresso di trigger a 12 V ed è presente un segnale di trigger, l'unità si attiva. Quando il segnale di trigger viene disattivato, l'unità entra in modalità standby. L'indicatore di alimentazione sul pannello frontale rimane illuminato, ma il display si oscura e l'unità non funziona.

NOTA: Quando si utilizza la funzione Trigger da 12 V, lasciare il pulsante POWER in posizione ON.

Collegamento uscite

Il convertitore D/A integrato fornisce la conversione da digitale ad analogico consentendo la connessione utilizzando connettori di uscita analogici XLR bilanciati o RCA.

NOTA: Per prevenire rumori anche forti, potenzialmente in grado di danneggiare i diffusori, assicurarsi sempre che tutti gli apparecchi dell'impianto siano spenti prima di effettuare ogni tipo di collegamento.

Uscite analogiche 6

Vedi Figura 3

L'unità è dotata di uscite analogiche sia di tipo bilanciato, con connettori XLR, sia non bilanciato, con connettori RCA, per il collegamento ad amplificatori integrati, preamplificatori o sintonizzatori. Utilizzare quelle più convenienti in funzione degli ingressi disponibili, ma non collegare mai contemporaneamente le uscite XLR ed RCA.

Utilizzare per i collegamenti cavi audio schermati di alta qualità, prestando attenzione a non invertire i canali sinistro (left) e destro (right).

Uscita digitale 7

Vedi Figura 4

Se si utilizza un convertitore D/A esterno o un altro processore digitale, sarà necessario un flusso di dati digitali non elaborati dall'unità. Utilizzando un cavo digitale coassiale standard da 75 ohm, collegare l'uscita digitale coassiale dell'unità al connettore di ingresso digitale del convertitore D/A esterno.

Connessione alla rete 8

L'Q430 può essere collegato a una rete locale connessa ad Internet utilizzando la presa NETWORK 9 sul pannello posteriore. Tramite le configurazioni di rete è possibile assegnare al preamplificatore un indirizzo IP statico oppure dinamico (DHCP). Per informazioni sulla configurazione dell'indirizzo IP si veda la voce "Network" tra i Menù impostazioni descritti di seguito.

Collegando l'apparecchio ad una rete locale è possibile ricevere via Internet aggiornamenti software. La connessione alla rete permette anche la sua integrazione con sistemi di automazione domotica.

Per maggiori informazioni sulla connessione alle reti locali contattare il vostro rivenditore Michi.

Porta USB posteriore di alimentazione 9

La porta USB posteriore viene utilizzata solo per l'aggiornamento del software.

NOTA: Questa porta non consente la riproduzione di audio e non consente la ricarica o l'alimentazione di dispositivi USB.

Ingresso EXT REMOTE 11

Questa presa mini-jack mono 3,5mm può ricevere codici di controllo da ricevitori a raggi infrarossi standard nel caso il segnale emesso dal telecomando non riesca a raggiungere il sensore posto sul frontale dell'apparecchio. Consultare il vostro rivenditore autorizzato Michi per informazioni sui ricevitori esterni IR e sui cavi necessari per il collegamento.

Connettore RS232 10

L'Q430 può essere gestito da un computer tramite la porta RS 232 ed un software di controllo audio di terze parti per integrare l'apparecchio in un sistema di automazione. La connessione tra la presa RS 232 sul retro ed il computer richiede un cavo seriale con connettori DB-9 maschio-femmina.

Per ulteriori informazioni sui collegamenti, software e codici operativi per il controllo da computer dell'Q430, contattare il rivenditore autorizzato Michi.

Descrizione del pannello frontale

Quella che segue è una breve descrizione di alcuni elementi del pannello frontale dell'Q430

Display 4

Il display del pannello frontale mostra lo stato dell'unità, l'attivazione delle funzioni speciali, la copertina dell'album e le informazioni sulla traccia/tempo del disco in riproduzione. La luminosità del display può essere regolata tramite il menu di configurazione o il telecomando a infrarossi. Per maggiori dettagli, consultare la sezione "Configurazione del display" di questo manuale.

Dopo il caricamento del disco, il grande schermo visualizza contenuti diversi in base ai seguenti scenari:

Se non è caricato alcun disco quando il vassoio è chiuso, sul display viene visualizzato il messaggio "No Disc". Quando viene caricato un disco, sul display vengono visualizzati il numero totale di tracce e la durata totale in ore, minuti e secondi.

Ulteriori regole di visualizzazione sono le seguenti:

1. Dispositivo connesso a Internet + Disco con informazioni online: il display potrebbe mostrare
 - Nome dell'album + Artista + Tracce totali + Durata totale
 - Nome dell'album + Artista + Tracce totali + Durata totale + Copertina dell'album
2. Dispositivo non connesso a Internet + Disco con informazioni integrate: il display mostra
 - Nome dell'album + Artista + Tracce totali + Durata totale

3. Disco senza informazioni integrate né online: il display mostra

- Artista sconosciuto + Tracce totali + Durata totale

Cassetto portadisco

Questo lettore è dotato di un sistema di caricamento motorizzato del disco tramite cassetto. Premere il tasto EJECT  e posizionare il disco nel cassetto con l'etichetta rivolta verso l'alto assicurandosi che sia correttamente centrato. Una volta caricato il disco nella meccanica, viene letto il menù e sul display vengono visualizzati il numero complessivo di tracce contenute e la durata totale in minuti e secondi. Per espellere il disco ripremere il tasto EJECT. Se non viene eseguita alcuna operazione sul vassoio del disco in 60 secondi quando è stato espulso, il vassoio del disco si chiuderà automaticamente.

Sensore telecomando

Questo sensore riceve i segnali infrarosso inviati dal telecomando. È quindi importante non oscurarlo.

Pulsante multifunzione

Il pannello frontale è dotato di un pulsante di controllo circolare multifunzione che riunisce tutte le principali operazioni di riproduzione e configurazione in un'unica interfaccia intuitiva.

 Pulsante Riproduci/Pausa

Premere per avviare la riproduzione. Premere di nuovo per mettere in pausa la riproduzione.

Il  pulsante può essere utilizzato come pulsante Invio per accettare un valore di impostazione durante la configurazione.

 Pulsante di arresto

Premere per interrompere la riproduzione.

Premere e tenere premuto il pulsante Stop per accedere al menu di configurazione.

 Pulsante Traccia precedente

Premere per passare alla traccia precedente.

 Pulsante Traccia successiva

Premere per passare alla traccia successiva.

I pulsanti Traccia possono essere utilizzati anche come controlli freccia di navigazione nel menu di configurazione.

 Pulsante di espulsione

Premere per aprire o chiudere il vassoio del disco.

Premere e tenere premuto il  pulsante per accedere direttamente al menu di selezione delle impostazioni della lingua.

Questo design multifunzione riduce al minimo i controlli del pannello frontale, garantendo al contempo l'accesso completo alle funzioni di riproduzione e configurazione del sistema.

Menù impostazioni

Il Michi Q430 è dotato di un display informativo che aiuta ad utilizzare il sistema. Un più completo sistema di menu ON-SCREEN DISPLAY (OSD) è disponibile in qualsiasi momento premendo il pulsante SETUP sul telecomando. Questi menu OSD guidano l'utente attraverso la configurazione e l'impostazione di Q430. Le impostazioni effettuate nel processo di configurazione vengono memorizzate come impostazioni predefinite e non devono essere effettuate di nuovo per il normale funzionamento dell'unità.

Descrizione dei tasti e dei comandi

Questa sezione descrive brevemente le funzioni dei tasti e dei comandi sul pannello frontale e sul telecomando. Istruzioni più dettagliate sul loro uso nei paragrafi successivi.

Power Button  : Il tasto Power sul pannello frontale e sul telecomando attivano o disattivano l'unità.

Accensione - Per accendere l'unità, premere e rilasciare il tasto Power sul telecomando a infrarossi.

Spegnimento/Standby - Per spegnere l'unità in standby, PREMERE il pulsante di alimentazione  del telecomando **per 2 secondi**.

Pulsanti Play/Pause (Enter) : Dopo aver caricato il disco, premi il pulsante  sul telecomando per avviare la riproduzione del disco. Il numero della traccia in riproduzione e il tempo trascorso saranno visualizzati sul display, insieme all'indicatore PLAY. Normalmente, il disco inizia a suonare dalla prima traccia. Tuttavia, puoi selezionare una traccia diversa utilizzando i pulsanti Traccia (vedi sotto) prima di premere il pulsante .

Per sospendere temporaneamente la riproduzione, premi di nuovo il pulsante   sul telecomando. Il disco continua a girare e la riproduzione riprenderà dalla posizione corrente. L'indicatore PAUSE  sarà mostrato sul display. Per riprendere la riproduzione del disco, premi di nuovo il pulsante . Il disco continua a girare e la riproduzione riprenderà dalla posizione corrente.

Il pulsante   viene utilizzato anche durante la configurazione come pulsante "Enter" per accettare un valore di impostazione.

Tasti traccia  /  : Questi tasti vengono utilizzati per passare da un brano all'altro o selezionare una specifica traccia sul disco. Quando un disco è in riproduzione, premendo il tasto TRACK  la riproduzione avanzerà all'inizio della traccia successiva. Premendo il pulsante TRACK  si torna all'inizio della traccia precedente. Sul display viene visualizzato il numero della traccia selezionata.

Tramite questi tasti è anche possibile scegliere una traccia prima di premere il tasto   per avviare la lettura da quel punto. La selezione si effettua premendo ripetutamente i tasti fino a raggiungere quella desiderata.

I pulsanti di navigazione vengono utilizzati anche durante la configurazione per muoversi tra i vari menu e opzioni di valore.

Pulsanti di navigazione  / : utilizzare i pulsanti di navigazione  /  sul telecomando per accedere ai vari menu e gestire le impostazioni dell'unità.

Pulsante Mute  : Premi il pulsante Mute una volta per disattivare l'audio su un Preamplificatore Michi o Amplificatore Integrato collegato. Non c'è alcuna azione sull'unità quando si utilizza il pulsante MUTE. Premi nuovamente il pulsante per ripristinare il livello di volume precedente.

Pulsanti VOL +/- : I pulsanti VOLUME +/- sul telecomando regolano il VOLUME principale su un Preamplificatore Michi o Amplificatore Integrato collegato. Non c'è alcuna azione sull'unità quando si utilizzano i pulsanti di controllo del volume.

Pulsante di espulsione  : Per aprire il meccanismo di caricamento del vassoio, premere il pulsante Open. Il vassoio si aprirà consentendo di caricare il CD con l'etichetta rivolta verso l'alto. Per chiudere il vassoio, premere nuovamente il pulsante Open.

Pulsante di arresto  : Premendo il  tasto STOP, la riproduzione del disco si interrompe e il display mostra l'indicatore STOP. Premendo il  tasto  sul telecomando, la riproduzione del disco inizia dalla prima traccia.

Pulsante casuale  : Questa opzione ordina all'unità di riprodurre le tracce dell'intero disco in ordine casuale. Una volta che tutte le selezioni sono state riprodotte una volta, la riproduzione del disco si interrompe. Quando questa opzione è abilitata, l'indicatore RANDOM  verrà visualizzato sul pannello frontale.

Pulsante Ripeti  : L'unità ripeterà l'intero disco ininterrottamente finché la funzione non verrà disattivata. Quando la funzione è abilitata, l'indicatore Repeat  verrà visualizzato sul pannello frontale.

Pulsante di attenuazione  : Diminuisce il display frontale. Premi e rilascia il pulsante DIM per impostare il livello di luminosità preimpostato sul display. Tieni premuto il pulsante DIM per ridurre la luminosità del display al livello più basso per ridurre al minimo la distrazione durante l'ascolto.

NOTA: La modifica del livello DIM tramite telecomando è temporanea fino allo spegnimento dell'unità. Per cambiare permanentemente la luminosità, utilizzare l'impostazione brightness nel menu display della configurazione.

Pulsante di configurazione  : Il tasto SETUP attiva la schermata di impostazione OSD sul display frontale. Premere nuovamente il pulsante SETUP per passare al menu di impostazione precedente come tasto "Indietro" o uscire dal menu di impostazione se al primo livello del menu di impostazione.

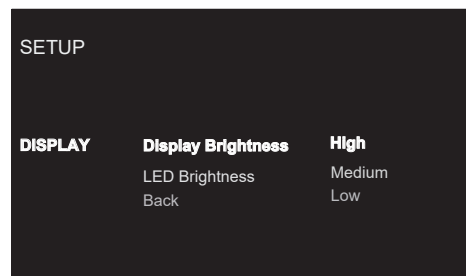
Menù principale



Dal Menù di configurazione è possibile accedere alle altre schermate di configurazione del sistema. Per richiamarlo, premere il tasto SETUP  sul telecomando. Per passare ad altri menù, inquadrare la voce desiderata spostandosi tramite i tasti      sul telecomando quindi premere  al centro. Premere nuovamente SETUP  per tornare al menu

precedente oppure selezionare "Uscita" (Exit) alla base della schermata per disattivare i menù e tornare al normale funzionamento.

Configurazione Display



The Display menu in the Setup menu, provides the following options, selected by placing the highlight on the desired line using the                         

Status (Situazione): Se la rete è configurata correttamente e collegata alla rete, verrà visualizzato "Connected". Se la rete non è configurata correttamente o non è collegata a una rete, viene visualizzato "Disconnected".

Network Type (Tipo di rete): Nella maggior parte dei sistemi, impostare il MODO INDIRIZZO IP su DHCP. Questa impostazione consente al router di assegnare automaticamente un indirizzo IP a Q430. Se la rete utilizza indirizzi IP fissi, impostare il MODO INDIRIZZO IP su Static. Per disabilitare la connessione IP, impostare questa opzione su DISABLED.

Le opzioni includono: DHCP (predefinito), IP statico, disabilitato.

IP Address/Subnet Mask/Gateway/DNS: Disabilitato se il tipo di rete è DHCP o Disabilitato. Se è selezionata la modalità STATICA, è necessario configurare tutte le impostazioni per la rete, inclusi Indirizzo IP, Subnet Mask, Gateway e Server DNS. Premere il tasto  per attivare la prima cifra della riga che si desidera modificare, quindi utilizzare i tasti freccia ///  per aggiustare i valori e premere il tasto   per passare alla cifra successiva. Quando le informazioni IP corrette sono configurate, premere il tasto  per spostare il cursore sul menu precedente e accettare le impostazioni. Dopo aver inserito le informazioni sull'indirizzo IP STATICO, la rete sarà testata e lo stato della connessione segnalato.

NOTA: Per ulteriori informazioni sul collegamento alla rete, contattare il proprio rivenditore autorizzato Michi.

NOTA: Non è richiesta una connessione alla rete per il funzionamento del Q430.

Renew IP Address (Rinnovare l'indirizzo IP): Disabilitato se il tipo di rete è statico o disabilitato. Se Tipo di rete è DHCP, selezionare Sì e premere il pulsante Circle   per rinnovare l'indirizzo IP.

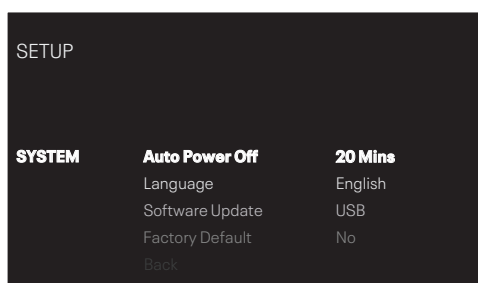
Network Standby: Quando impostato su Enabled (Abilitato), l'unità manterrà la connessione Ethernet IP anche in modalità Standby, consentendo all'unità di essere accesa via IP. Se disabilitata, l'unità non si accende dalla connessione IP e deve utilizzare il pannello frontale, il telecomando a infrarossi o la RS232 per accendere l'unità.

Le opzioni includono: Disabilitato (predefinito), abilitato.

NOTA: Quando la funzione Network Standby è abilitata, l'unità consuma energia aggiuntiva.

IPremere il tasto SETUP  sul telecomando per uscire dai menù oppure selezionare "Back" per tornare al normale funzionamento.

Configurazione di sistema



Questo menu Sistema nel menu Setup, fornisce le seguenti opzioni, selezionate posizionando l'evidenziazione sulla linea desiderata usando i tasti freccia ///  e premendo il tasto  . Questa azione mostra le opzioni del lato destro che consentono di apportare modifiche. Modificare le opzioni utilizzando i tasti freccia /// .

Auto Power Off: Determina il periodo durante il quale l'apparecchio rimane acceso in assenza di segnale audio. Trascorso il tempo indicato, se non viene rilevato alcun segnale, l'X430 si spegne automaticamente (standby). L'impostazione di fabbrica è 20 minuti.

Le opzioni includono: Disattivato (Disabled), 20 minuti, 1 ora, 2 ore, 5 ore, 12 ore.

Language: Permette di selezionare la lingua nella quale vengono visualizzati i menù OSD.

Opzioni disponibili: English (Default), 中文, Español, Português BR, Français, Deutsch, Italiano, Русский, Český, Svenska, Polski.

Software Update: Selezionare il metodo di aggiornamento desiderato per aggiornare l'unità.

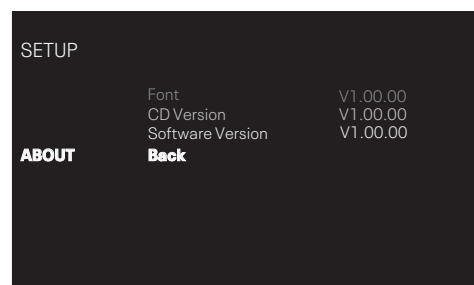
Le opzioni includono: No (predefinito), USB, Internet.

Factory Default: Tramite questa voce è possibile riportare l'apparecchio alle impostazioni originali di fabbrica. Ogni regolazione effettuata dell'utente verrà cancellata.

NOTA: Ripristinando il preamplificatore alle condizioni iniziali tutte le regolazioni precedentemente memorizzate andranno perse.

Premere il tasto SETUP  sul telecomando per uscire dai menù oppure selezionare "Back" per tornare al normale funzionamento.

Informazioni sul software



Il menu INFORMAZIONI visualizza informazioni dettagliate sul software principale dell'unità, sul font e sulla versione CD. Questa sezione è utile per verificare la versione software corrente e determinare se è disponibile un aggiornamento.

Font: Mostra la versione del software dei caratteri installata nell'unità

CD Version: This shows the current loaded software version for the CD mechanism.

Software Version: Indica la versione corrente del software in uso.

NOTA: Il menu INFORMAZIONI è di sola visualizzazione. Non è possibile modificare alcuna impostazione da questo menu.

Premere il tasto SETUP ① sul telecomando per uscire dai menù oppure selezionare "Back" per tornare al normale funzionamento.

Risoluzione dei problemi

La maggior parte dei problemi nei sistemi audio è dovuta a collegamenti non corretti o regolazioni errate. Se si riscontrano problemi, isolare l'area interessata, verificare le impostazioni, quindi determinarne la causa ed apportare le necessarie correzioni. Qualora non si riuscisse a risolvere il problema, provare con i suggerimenti qui riportati.

L'indicatore di accensione non si illumina

L'indicazione di alimentazione anteriore si accende ogni volta che l'unità è collegata all'alimentazione CA e l'interruttore di alimentazione posteriore è in posizione ON. L'indicazione sarà di colore ROSSO per la modalità standby e BIANCO nel normale funzionamento. Se ciò non accade controllare la presa di alimentazione con un altro dispositivo elettrico, come ad esempio una lampada. Assicurarsi che la presa di alimentazione in uso non sia controllata da un interruttore disattivato.

Sostituzione del fusibile

Se un altro dispositivo elettrico collegato alla stessa presa di alimentazione funziona regolarmente mentre l'indicatore non si illumina dopo aver fornito tensione al preamplificatore, con ogni probabilità il fusibile di protezione interno è interrotto. Si raccomanda di contattare il rivenditore Michi per la sostituzione.

Nessun suono

Controllare se l'apparecchio che fornisce segnale all'ingresso del preamplificatore funziona correttamente. Assicurarsi che i collegamenti del segnale siano corretti. Verificare che l'ingresso al quale viene fatto pervenire il segnale sia effettivamente selezionato. Esaminare i collegamenti tra l'Q430 e l'amplificatore e da quest'ultimo verso i diffusori.

Caratteristiche tecniche

Distorsione Armonica Totale	< 0,0006%
Risposta in Frequenza	20 Hz - 20 kHz (+0, -0,3 dB)
Bilanciamento Tra i Canali	± 0,5 dB
Separazione Tra i Canali	
Non Bilanciati (RCA)	> 105 dB @ 10 kHz
Bilanciati (XLR)	> 110 dB @ 10 kHz
Rapporto Segnale/Rumore (pesato "A" IHF)	
Non Bilanciati (RCA)	> 120 dB
Bilanciati (XLR)	> 125 dB
Gamma Dinamica	> 99 dB
Convertitori D/A	ESS ES9028PRO DAC
Uscita Digitale	Uscita Coassiale
Livello / Impedenza uscite analogiche	
Non Bilanciati (RCA)	1,96 Vrms / 100 Ω
Bilanciati (XLR)	4,2 Vrms / 2 k Ω
Generale	
Alimentazione:	
USA:	120 volts, 60 Hz
EC:	230 volts, 50 Hz
Assorbimento	25 watts
Assorbimento in standby	< 0,5 watts
Dimensioni (L x A x P)	431 x 148 x 385 mm (17 x 6 x 15 1/4 ins.)
Altezza pannello frontale	131 mm, 5 1/8 ins
Peso (netto)	8,8 kg, 19,5 lbs

Tutte le caratteristiche dichiarate sono esatte al momento della stampa.
Michi si riserva il diritto di apportare miglioramenti senza alcun preavviso.

Copyright © [2026] Michi. Tutti i diritti riservati.

MICHI